



ISCOM021-0807

Vemer S.p.A.

I-32032 Feltre (BL) - Via Camp Lonc n.16
 Tel : +39 0439 80638
 Fax: +39 0439 80619
 e-mail : info@vemer.it - www.vemer.it

- (IT)** Interruttore orario ciclo 24 ore + 7 giorni
- (FR)** Interrupteur horaire cycle 24 h + 7 Jours
- (DE)** Schaltuhr 24 St + 7 Tagen
- (GB)** Time switch 24 h + 7 days
- (ES)** Interruptore horario ciclo 24 h + 7 días

Istruzioni d'uso

Notice d'instructions

Bedienungsanleitung

User instructions

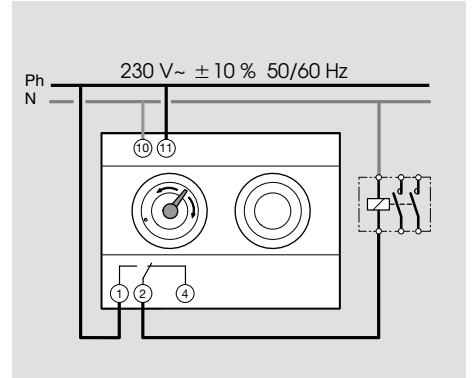
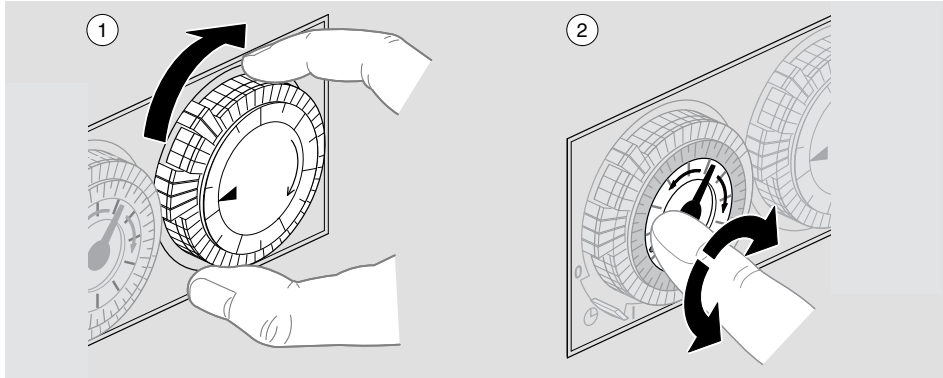
Hoja de instrucciones

Mod. AIKO-DW



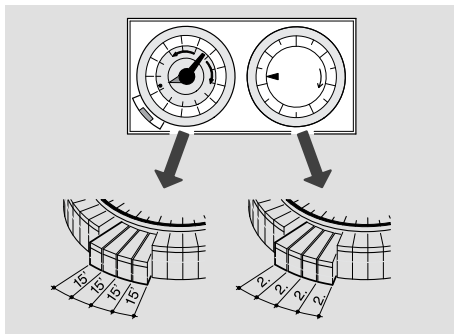
Impostazione ora e giorno - Mise à l'heure et au jour
 Zeit und Tageinstellung - Time/day setting
 Puesta en hora y día

Collegamenti elettrici - Raccordement
 Anschluß - Connection
 Conexión



Disco di regolazione - Cadran de commande
 Schaltscheibe - Switching dial
 Esfera de mando

Programmazione - Programmation - Programmierung - Programming - Programación



Forzata manuale - Commutation manuelle
 Handschalter - Manuel override
 Conmutación manual

A = ciclo giornaliero
 cycle journalier
 Tagesschalt-scheibe
 daily cycle
 ciclo diario

B = ciclo settimanale
 cycle hebdomadaire
 Woch schalt-scheibe
 weekly cycle
 ciclo semanal

ON OFF

2 mini →

μ 16 A 230 V~ AC1
 3 A 230 V carico induttivo $\cos \varphi$ 0,6
 900 W lampada ad incandescenza
 μ 16 A 230 V~ AC1
 3 A 230 V charge inductive $\cos \varphi$ 0,6
 900 W lampe à incandescence
 μ 16 A 230 V~ AC1
 3 A 230 V Inductive Last $\cos \varphi$ 0,6
 900 W Glühlampen
 μ 16 A 230 V~ AC1
 3 A 230 V inductive load $\cos \varphi$ 0.6
 900 W incandescent lighting
 μ 16 A 230 V~ AC1
 3 A 230 V carga inductiva $\cos \varphi$ 0,6
 900 W lámpara incandescente

0 Permanentemente aperto
 Arrêt permanent
 Dauer AUS
 Permanently OFF
 OFF permanente

0 Automatico
 Automatique
 Automatik
 Automatic
 Automático

0 Permanentemente chiuso
 Marche permanente
 Dauer EIN
 Permanently ON
 ON permanente

(IT)**Caratteristiche tecniche:**

tecnologia :	quarzo,
	con riserva di carica a 20°C: 200 ore dopo 120 ore sotto tensione
ciclo :	24 ore + 7 giorni
consumo :	0,5 VA
precisione di funzionamento :	± 1 sec./giorno
temperatura di funzionamento :	-10°C a +55°C
temperatura di stoccaggio :	-10°C a +55°C
sezioni max. allacciabili :	1 a 4 mm ²
intervallo min. tra 2 operazione:	
ciclo 24 ore :	30 min.
ciclo 7 giorni :	4 ore

(FR)**Caractéristiques techniques**

technologie :	quartz,
	réserve de marche à 20°C :200 h après 120 h de mise sous tension
cycle :	24 heures + 7 jours
consommation :	0,5 VA
précision de fonctionnement :	± 1 sec / jour
température de fonctionnement :	-10°C à +55°C
température de stockage :	-10°C à +55°C
capacité de raccordement :	1 à 4 mm ²
minimum entre 2 opérations :	
cycle 24 heures :	30 min.
cycle 7 jours :	4 h.

(DE)**Technische Daten**

Technologie:	Quartz,
	Gangreserve: 200 Stunden nach 120 Stunden Ladedauer bei 20°C
Zyklus:	24 Stunden + 7 Tage
Eigenverbrauch:	0,5 VA
Ganggenauigkeit:	± 1 Sek./Tag
Umgebungstemperatur:	-10°C bis +55°C
Lagerungstemperatur:	-10°C bis +55°C
Capazität Anschluß:	1 bis 4 mm ²
Kürzester Schaltabstand:	
Schaltscheibe 24 Stunde:	30 Min.
Schaltscheibe 7 Tage:	4 Std.

(GB)**Technical specifications**

technology:	quartz,
	with supply failure reserve at 20°C: 200 hours after being connected for 120 hours
cycle:	24 hours + 7 days
consumption:	0,5 VA
working accuracy:	± 1 sec./day
working temperature:	-10°C to +55°C
storage temperature:	-10°C to +55°C
connection capacity:	1 to 4 mm ²
min. interval between 2 actions:	
24-hour cycle:	30 min.
7-day cycle:	4 hours

(ES)**Especificaciones técnicas**

tecnología:	cuarzo,
	con reserva de marcha a 20°C: 200h después de 120h de funcionamiento
ciclo:	24 horas + 7 días
consumo:	0,5 VA
precisión de funcionamiento:	± 1 seg/día
temperatura de funcionamiento:	-10°C a +55°C
temperatura de almacenaje:	-10°C a +55°C
capacidad de conexión:	1 a 4 mm ²
min. entre 2 operaciones:	
ciclo 24 h:	30 min.
ciclo 7 días:	4 h.